

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 19-20: École polytechnique fédérale Zurich: centenaire 1855-1955,  
fasc. no 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

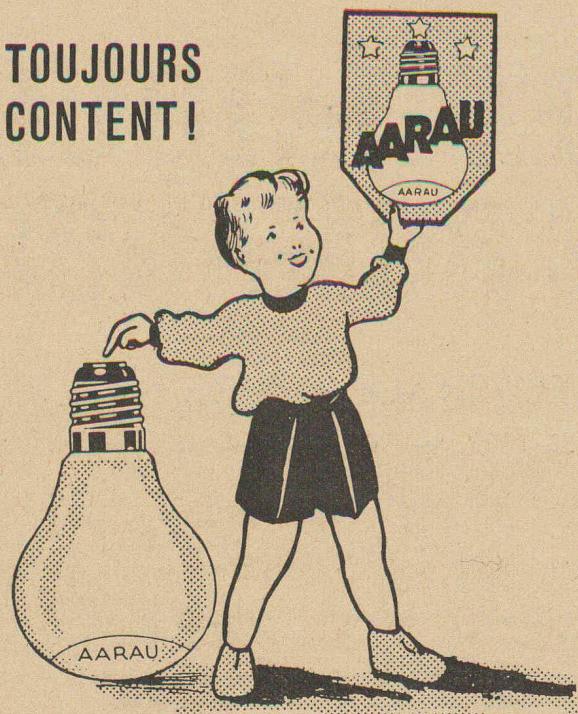
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

TOUJOURS  
CONTENT !

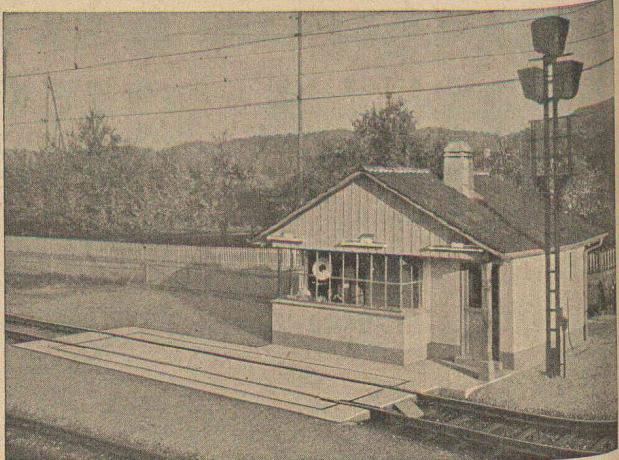


LAMPE „AARAU“

USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S.A.

Pont à bascule automatique  
pour véhicules ferroviaires  
de 50 t de capacité.

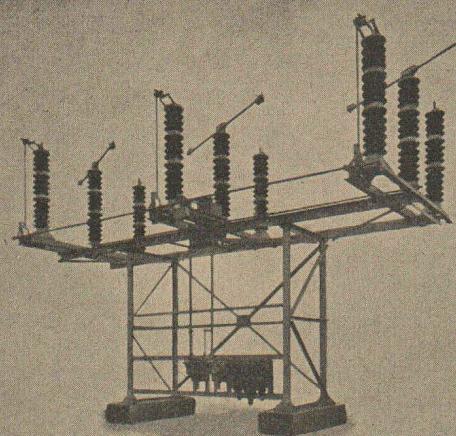
**GIROUD  
OLTEN**



**PONTS A BASCULE  
AUTOMATIQUES**  
RAPIDE ET PRÉCIS !

Fabrique de Machines S.A. Louis Giroud, Olten

Représentant et installateur pour la Suisse romande :  
SCHOLL FRÈRES S. A., Genève, Fabrique de balances  
Tél. (022) 52 62 35

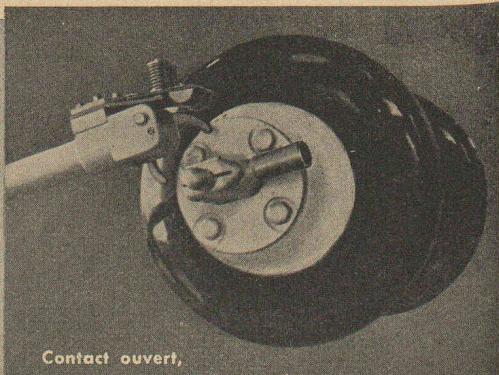


**SECTIONNEURS ROTATIFS CMC**

pour haute tension jusqu'à 220 kV, intensité 400 et 600 A,  
manœuvrables par commande manuelle, par moteur électrique ou par l'air comprimé.

**CMC CHARLES MAIER & CIE**

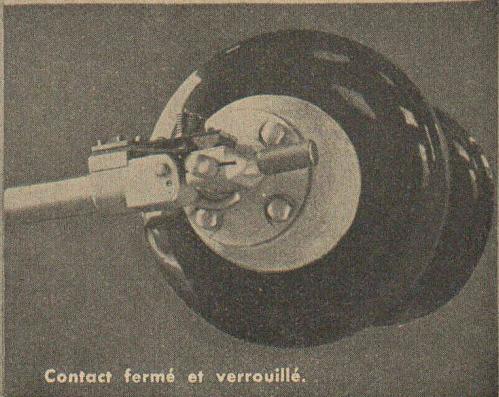
Fabrique d'appareils électriques et d'installations de distribution  
SCHAFFHOUSE  
BUREAU LAUSANNE TÉLÉPHONE 021 22 72 22



Contact ouvert,  
sans la calotte de protection.

Un verrouillage ingénieux exclut l'ouverture  
spontanée des contacts.

Forte pression de contact mais faible sollicitation mécanique des colonnes d'isolateurs.

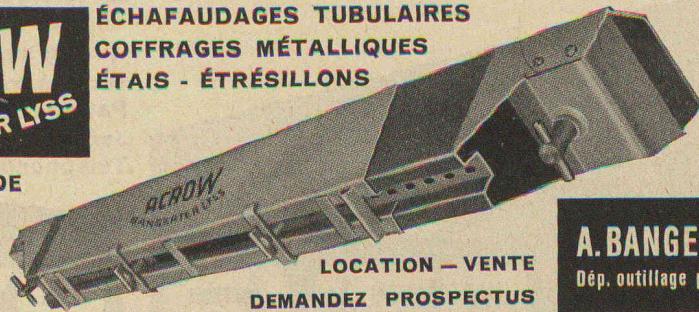


Contact fermé et verrouillé.



ÉCHAFAUDAGES TUBULAIRES  
COFFRAGES MÉTALLIQUES  
ÉTAIS - ÉTRÉSILLONS

POUTRELLE DE  
COFFRAGE  
ACROW



LOCATION - VENTE  
DEMANDEZ PROSPECTUS

LA POUTRELLE DE  
COFFRAGE QUI S'IMPOSE  
PLUS DE 500 000 EN USAGE

A. BANGERTER & CIE SA LYSS 032 84123

Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

## Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

• Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 24 22 70

## MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement

TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES - BRIQUES ÉMAILLÉES

Visitez notre exposition permanente Schweizer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9. (Entrée libre)

## HORLOGES ELECTRIQUES



**FAVAG**

Fabrique d'appareils électriques S. A.

NEUCHATEL



# PAVATEX

Fabriques à Fribourg  
et à Cham

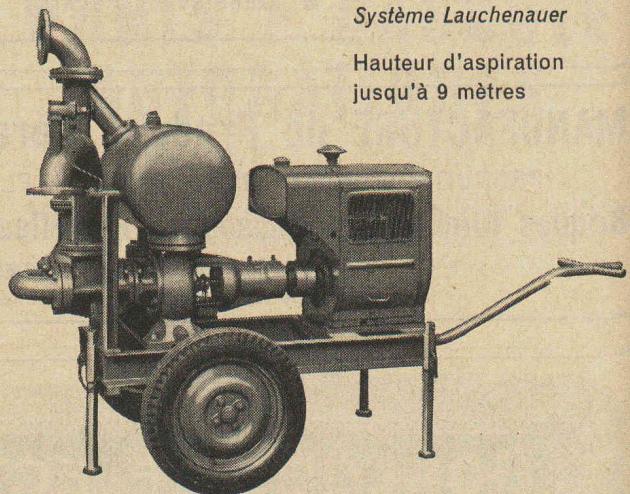
Les instruments  
de travail  
précieux !



1. **Crayons techniques** 17 degrés de dureté minutieusement échelonnés.
2. **Mines graphite colloidal** (finesse 1/10 de millième de mm).
3. **FIXPENCIL** fonctionnement impeccable et corps indéformable.
4. **Porte-mine à 4 couleurs** avec serrage parfait de la mine par une double pince.

## Pompes pour Entrepreneurs

ACHAT ET LOCATION



Débits de 1 à 500 litres/seconde. — Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration. — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration. — Pas de surfaces de contact à frottement et s'usant; par conséquent pas de *contretemps* même pour l'élévation de la boue, du sable ou du gravier.

Ateliers  
de Constructions sur Sihl S. A.

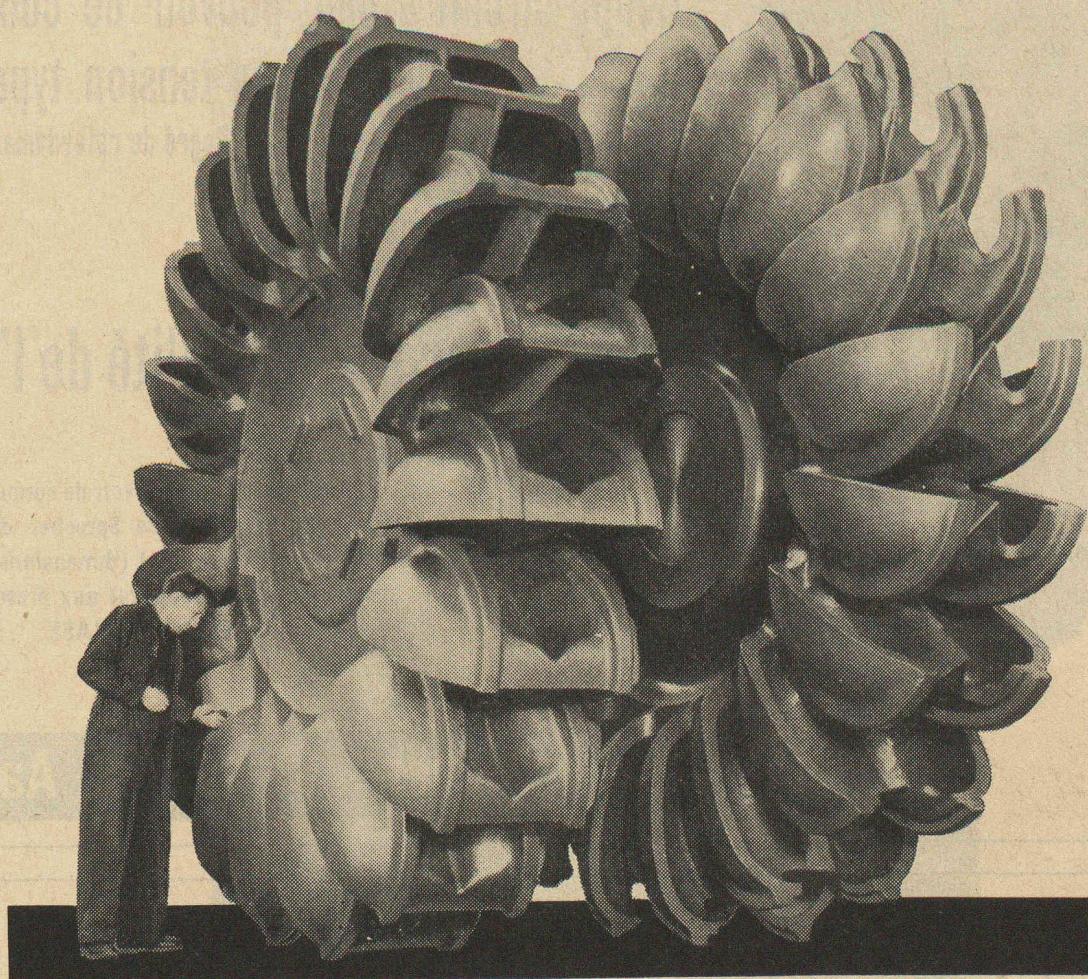
Fondés en 1871 - Tél. (051) 23 35 14 ZURICH

Travaux publics  
Revêtements de chaussée  
Voies de chemins de fer industrielles  
Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

**WALO BERTSCHINGER & C<sup>ie</sup> S. A.**  
LAUSANNE Avenue de Tivoli 2 Tél. 23 35 18

En tête des panneaux  
suisses en fibre de bois  
qualité supérieure,  
facile à travailler.

Pavatex SA Zurich  
Jenatschstrasse 4  
Téléphone 051/23 76 76



LES RECHERCHES ET LES  
PERFECTIONNEMENTS INDUSTRIELS

*permettent les  
réalisations hardies de la technique  
moderne*

**+GF+**

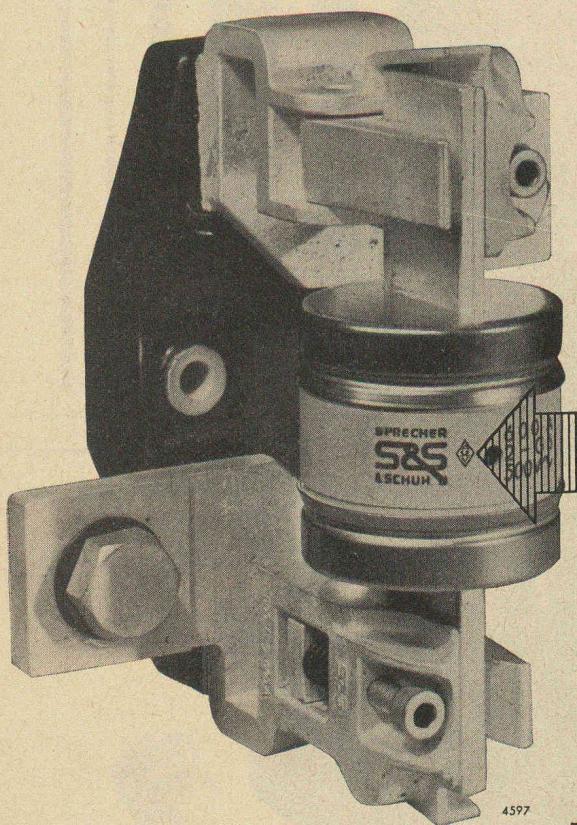
Raccords, Acier moulé électrique, Fonte malléable, Fonte grise,  
Moulages en alliages légers, Roues pour pneumatiques, Machines-outils,  
Machines de fonderies, Automatisation de métiers à tisser

**Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse**

P 313/2

Téléphone : (053) 5 60 31 / 5 70 31

Un progrès technique ...



Coupe-circuit à haut pouvoir de coupure  
pour basse tension type SN  
Grandeurs 2, 4, 6 Degré de retardement 1 & 2

avec la marque de qualité de l'ASE

Les coupe-circuit à haut pouvoir de coupure pour basse tension type SN de Sprecher & Schuh correspondent en tout point (dimensions, vitesse de fusion, pouvoir de coupure) aux prescriptions de la publication No. 182 de l'ASE.

**S&S** Sprecher & Schuh SA. Aarau



Tél. 22 84 88

**SONDAGES**

**INJECTIONS**

**FORAGES S.A.**

9, AVENUE DE LA HARPE

LAUSANNE

**SONDAGES** de reconnaissance pour sols de fondation.

Prises d'échantillons intacts de terrains.

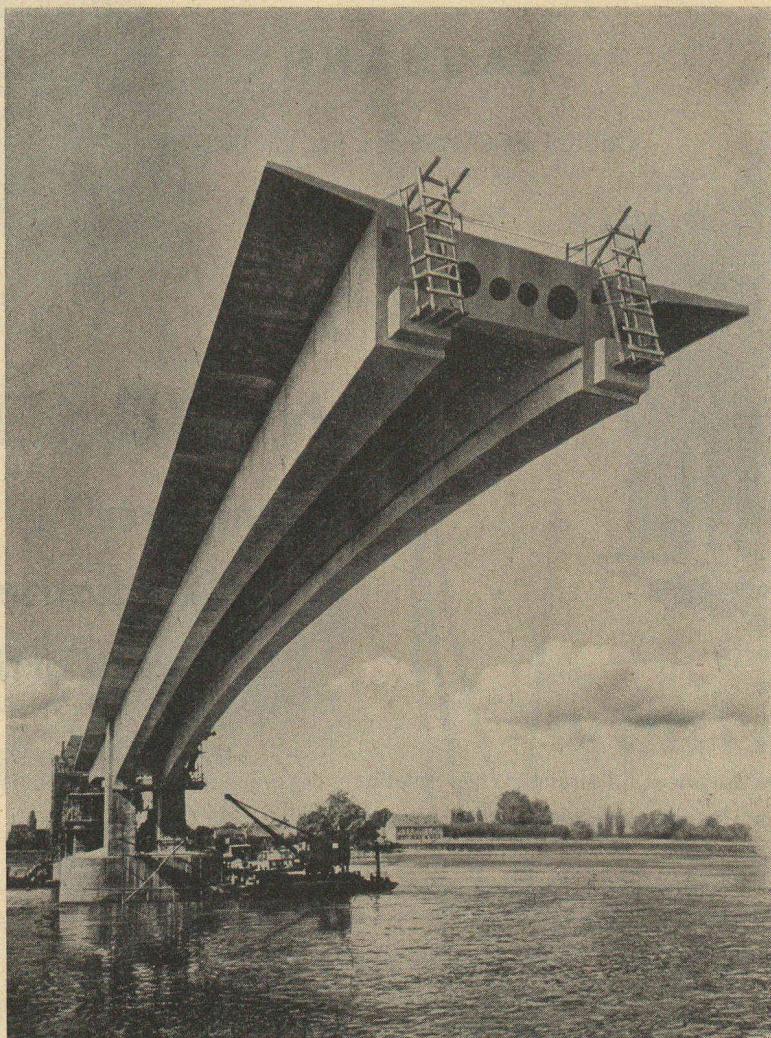
**INJECTIONS** de ciment et produits chimiques

pour étanchement et consolidation.

Réparation d'ouvrages.

**FORAGES** de captage d'eau — Rabattement de nappes

Pieux forés — Mines profondes pour carrières



**Nibelungenbrücke Worms :** Béton précontraint avec adjonctions de PLASTIMENT. Système Dyckerhoff et Widmann.

## PLASTIMENT

permet d'obtenir une résistance supérieure, une excellente adhérence aux armatures, une meilleure liaison des reprises de bétonnage.



**Gaspard Winkler & Cie**

FABRIQUE DE PRODUITS CHIMIQUES POUR LA CONSTRUCTION, ZURICH 48

Bureau technique à LAUSANNE Saint-François 14 B Tél. 021/260813

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE LAUSANNE

Capital et réserves : Fr. 235 000 000



16, Place Saint-François

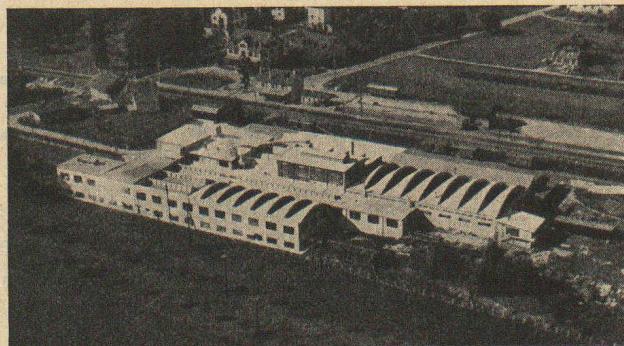


LA BANQUE  
du commerce  
de l'industrie  
de l'artisanat

Notre réseau de sièges en Suisse et à l'étranger, des relations de premier ordre sur toutes les places mondiales, une longue expérience des affaires, nous permettent de traiter au mieux toutes opérations et de conseiller utilement.

## VETROTEX

PRODUITS EN FIBRES DE VERRE TEXTILE  
POUR ISOLATION ÉLECTRIQUE  
PROTECTION ANTICORROSION  
DÉCORATION INCOMBUSTIBLE  
COMPLEXES VERRE-RÉSINE  
FILTRATION D'ACIDES  
SÉPARATEURS D'ACCUMULATEURS



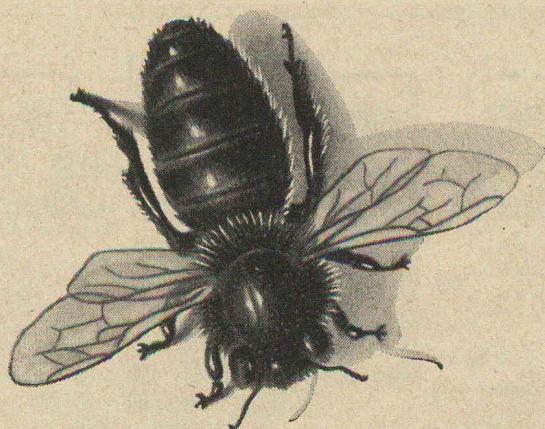
*L'usine de Fibres de Verre S.A., à Lucens*

VETROFLEX

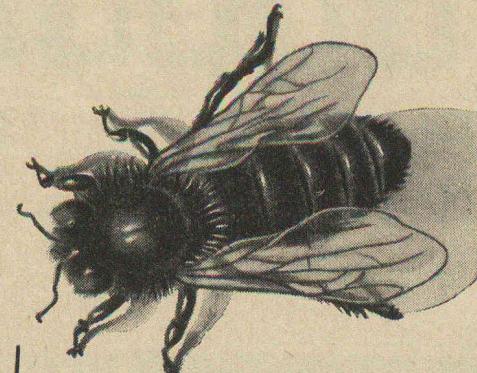
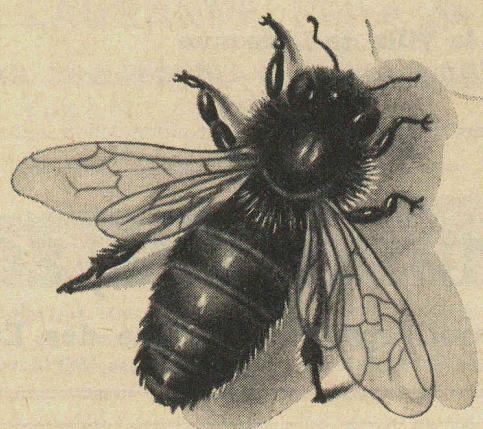


PRODUITS EN FIBRES DE VERRE  
POUR L'ISOLATION RATIONNELLE  
— CONTRE LE CHAUD, LE FROID, LE BRUIT —  
DES BATIMENTS ET INSTALLATIONS  
INDUSTRIELLES

**FIBRES DE VERRE S.A. LAUSANNE**



## ABEILLES et



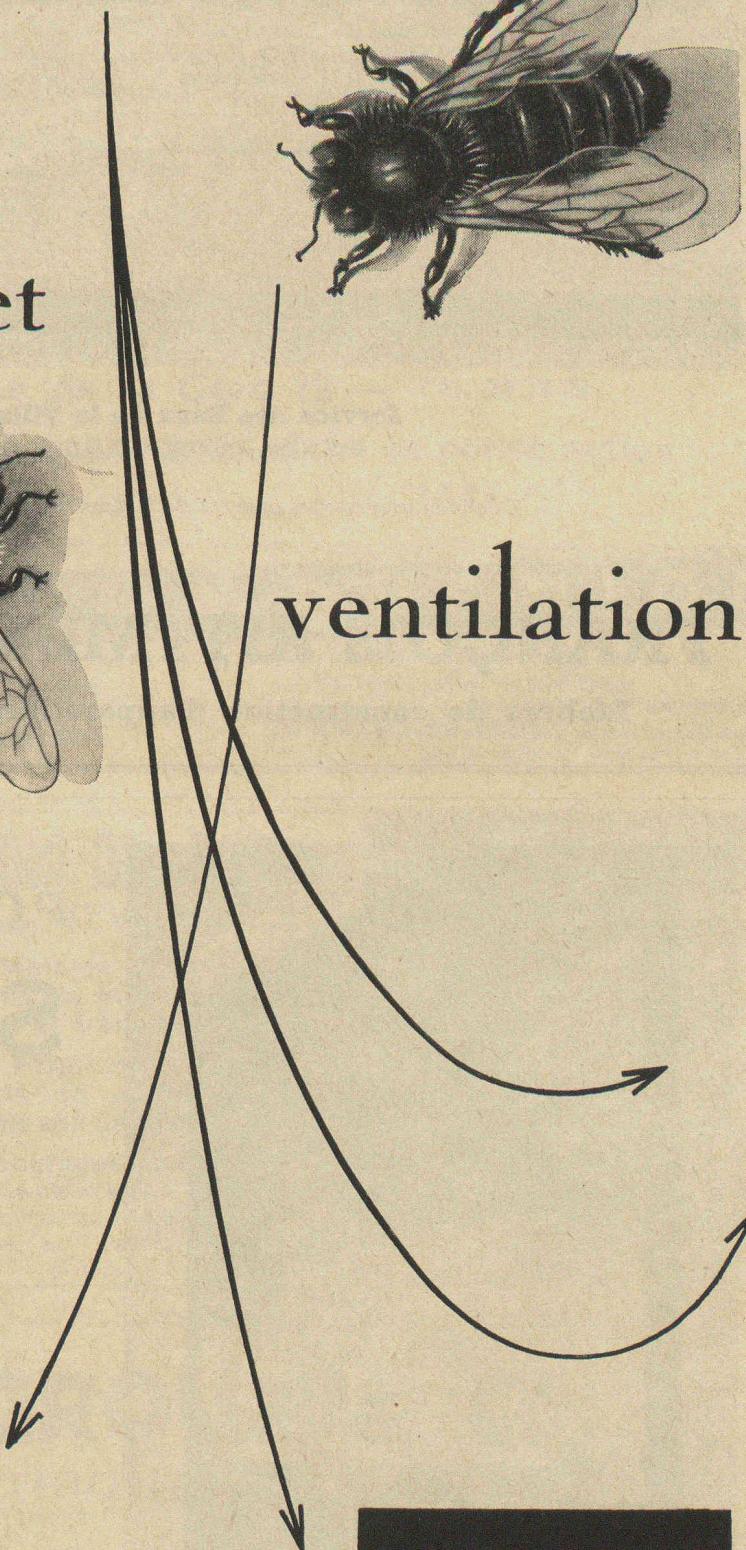
## ventilation

Pendant les chaleurs estivales, la température de la ruche s'élève à tel point qu'elle risque de faire fondre la cire et met en péril la vie des ouvrières. Pour parer à ce danger, des "ventileuses", distribuées dans toute l'habitation, pulsent l'air chaud vers la sortie par un rapide mouvement des ailes créant ainsi un courant rafraîchissant et maintenant une température constante.

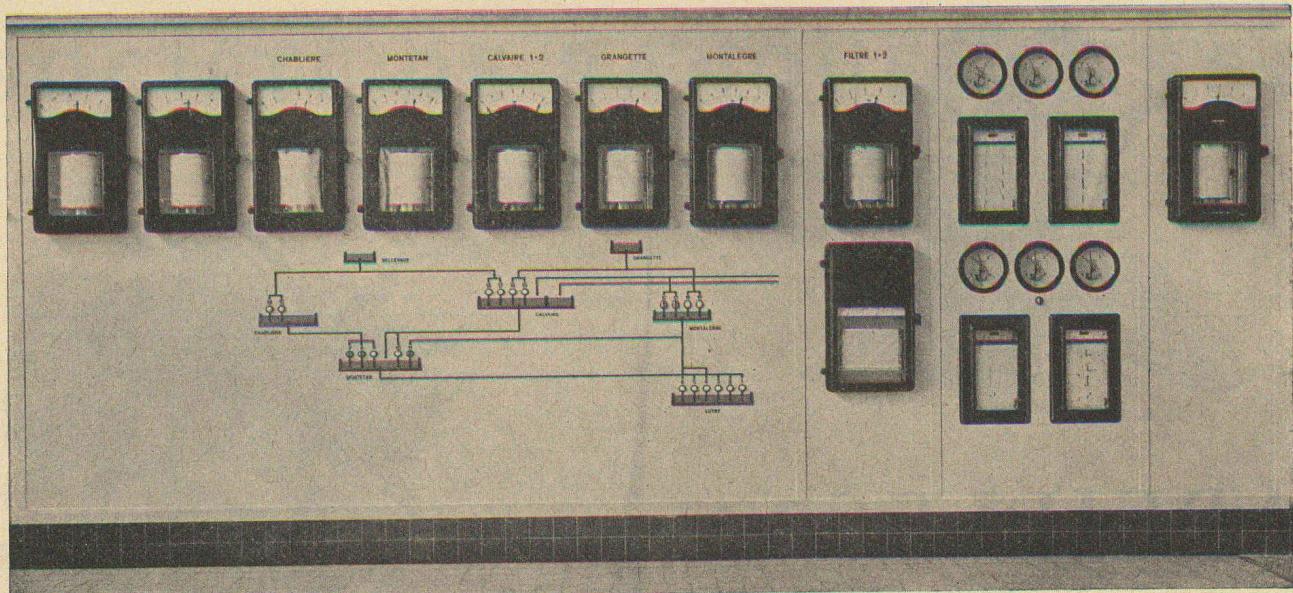
Tout en illustrant l'étonnante intelligence de ces insectes, cette manière de procéder met en lumière l'importance indiscutable de la ventilation dans les colonies du règne animal et, par extension, dans la vie de l'homme.

Il n'est actuellement plus possible d'envisager la construction de fabriques, grands magasins, cinémas, bâtiments administratifs ou autres locaux publics sans installations modernes de ventilation et de conditionnement d'air. Pour que vos problèmes soient résolus

avec compétence, **adressez-vous aux ingénieurs spécialisés de**



GENÈVE LAUSANNE



**Service des Eaux de la Ville de Lausanne**

*Station de pompage de Lutry*

Télélimnigraphes des niveaux de 9 réservoirs et schéma de leur alimentation

# **FRANÇOIS RITTMAYER S. A., ZOUG**

**Ateliers de construction d'appareils pour le Service des Eaux**



## **PORTE EN GLACE SECURIT**

**SANS AUCUN  
ENCADREMENT**



**ÉTUDE ET RÉALISATION  
DE TOUTE INSTALLATION**



**SÉCURIT S.A. GENÈVE**

CHÊNE-BOUGERIES

TÉL. (022) 36 08 50